

Kim Il Sung

**Koko kansakunnan suureen
yhtenäisyyteen pohjautuva
kymmenenkohtainen ohjelma maan
jälleenyhdistämiseksi**

Helsinki
Juche 91 (2002)

Kim Il Sung

**Koko kansakunnan suureen
yhtenäisyyteen pohjautuva
kymmenenkohtainen ohjelma
maan jälleen yhdistämiseksi**

6. huhtikuuta Juche 82 (1993)

Juche-aatteen opintoyhdistyksen julkaisuja 3/2002

ISSN 1457-859X

Helsinki, Juche 91 (2002)

Lukijalle,

Korean Demokraattisen Kansantasavallan viettäessä tänä Juche vuonna 91 (2002) suuria kansallisia juhlapäiviä on aihetta korostaa juhlien yhtä merkittävää teemaa - yhdentymistä. Presidentti Kim Il Sung esitti tämän laajan ohjelman maan jälleenyhdistämiseksi vuonna Juche 82 (1993). Tämä ei ollut suinkaan ollut hänen ainoa yhdentymisesityksensä, mutta tämä on saanut erittäin laajaa kansainvälistä arvostusta ja kannatusta.

Kun huhtikuun 15. päivänä, Juche 91 (2002) vietämme edesmenneen kunnioitetun valtiomiehen, presidentti Kim Il Sungin syntymän 90. vuosipäivää pidimme tärkeänä tuoda jälleen kerran esille tuon arvostetun ehdotuksen tämän kirjasen välityksellä kunnioittaaksemme hänen työtään ja muistoaan.

Kirjanen on kunnianosoituksemme myös presidentti Kim Il Sungin työn jatkajalle, Korean kansan nykyiselle johtajalle, marsalkka Kim Jong Ilille, joka helmikuun 16. päivänä Juche 91 (2002) täytti 60 vuotta. Hän on määrätietoisesti vienyt eteenpäin presidentti Kim Il Sungin yhdentymispolitiikkaa.

Niinikään kirjanen on arvostuksemme osoitus Korean kansanarmeijalle, joka vallankumousarmeijana taisteli kansalle vapauden ja itsenäisyyden ja on valmis taistelemaan korealaisen isänmaan yhdentymisen puolesta ja tekemään kaikkensa rauhan armeijana kansakunnan ja maan jokaisen asukkaan puolesta. Kansanarmeija viettää perustamisensa 70-vuotisjuhlaa huhtikuun 25. päivänä, Juche 91 (2002).

Juche-aatteen opintoyhdistys ry.

Koko kansakunta vaatii ja toivoo lähes puoli vuosisataa kestäneen kahtiajaon ja vastakkainolon kauden lopettamista ja maan jälleenyhdistämistä. Koko kansakunnan suuri yhtenäisyys on maan riippumattoman ja rauhanomaisen jälleenyhdistämisen välttämätön edellytys. Kaikkien niiden jotka todella kantavat huolta kansakunnan kohtalosta, on yhdistyttävä yhdeksi kansakunnaksi kokonaan riippumatta siitä, asuvatko he pohjoisessa, etelässä tai ulkomailla, ovatko he kommunisteja vai nationalisteja, rikkaita vai köyhiä, ateisteja vai uskovaisia. Erimielisyydet on pantava syrjään ja ryhdyttävä yhdessä valmistelemaan tietä kansalliselle jälleenyhdistämiselle.

Voimakkaiden on pantava peliin energiansa, oppineiden tietonsa ja rikkaiden rahansa. Kaikkien on osallistuttava konkreettisesti maan jälleenyhdistämisen toteuttamiseen ja jälleenyhdistetyn maan hyvinvoinnin kehittämiseen ja annettava näin panoksensa kansallisen kahtiajaon lopettamiseen. 70 miljoonan maamiehemme jälleenyhdistyminen on viesti, joka kertoo koko maailmalle kansakuntamme arvokkuudesta ja kunniaista.

1. Koko kansakunnan yhtenäisyyden muodostamalle perustalle on luotava yhtenäinen, riippumaton, rauhanomainen ja puolueeton valtio.

Pohjoisen ja etelän on perustettava yleiskansallinen yhtenäinen valtio, joka voi edustaa kaikkia puolueita, ryhmittymiä ja kansalaisia kaikilta elämänaloilta niin, että nykyiset yhteiskuntajärjestelmät ja hallitukset jäävät olemaan nyky muodossaan. Yleiskansallisen yhdistyneen valtion on oltava liittovaltio, jossa pohjoisen ja etelän alueellisilla hallituksilla on yhtäläinen asema; riippumaton, rauhanomainen ja liittoutumaton puolueeton valtio, joka ei nojaudu mihinkään suurvaltaan.

2. Yhtenäisyyden on pohjaututtava patriotismiin ja kansallisen riippumattomuuden henkeen.

Kansakunnan jokaisen jäsenen on yhdistettävä henkilökohtainen kohtalonsa kansakunnan kohtaloihin, rakastettava lämpimästi kansakuntaa ja ryhmyttävä yksimielisesti puolustamaan kansakunnan elintärkeää riippumattomuutta. Jokaisen kansalaisen on kansakunnallemme ominaisen omanarvontunnon ja ylpeyden hengessä torjuttava kansakunnan riippumattomuuden tunnetta nakertava nöyristely ja kansallinen nihilismi.

3. Yhtenäisyys on saavutettava edistämällä rinnakkainolon, yhteisen hyvinvoinnin ja yhteisten etujen periaatteita ja alistamalla kaikki muu palvelemaan kansallisen jälleenyhdistämisen asiaa.

Pohjoisen ja etelän on tunnustettava erilaisten aatteiden, ideologioiden ja järjestelmien olemassaolo ja kunnioitettava niitä sekä nautittava edistyksistä ja hyvinvoinnista yhdessä niin, ettei kummankaan etuihin kajota. Koko kansakunnan etu on asetettava alueellisten ja luokkaetujen edelle ja kaikki ponnistukset on suunnattava kansallisen jälleenyhdistymisen toteuttamiseen.

4. Kaikenlainen maanmiesten välistä kahtiajakoa ja vastakkainoloa ruokkiva poliittinen kiistely on lopetettava ja saavutettava yhtenäisyys.

Pohjoisen ja etelän on pidättäydyttävä vastakkainolon etsimisestä ja ruokkimisesta, lopetettava kaikenlainen poliittinen kiistely sekä toistensa herjaaminen ja panettelu. Yhteisen kansakunnan jäsenenä heidän ei pidä suhtautua toisiinsa vihamielisesti vaan asettua yhdessä ja kansakunnan yhteisin voimin vastustamaan Yhdysvaltain aggressioita ja asioihin puuttumista.

5. Etelästä tai pohjoisesta uhkaavaa invaasiota, kommunismin kukistamista ja kommunismin tuloa koskevat pelot on saatava lopullisesti hälvenemään ja osapuolten välille on luotava luottamus. jotta ne voivat liittoutua keskenään.

Pohjoisen ja etelän ei pidä uhata toisiaan eikä käydä toistensa kimppuun. Kummankaan puolen et pidä pyrkiä pakottamaan toista osapuolta omaksumaan omaa järjestelmäänsä, ei myöskään pyrkiä nielaisemaan toista.

6. Osapuolten on kunnioitettava demokratiaa ja tartuttava toisiaan kädestä kansalliseen jälleenyhdistymiseen johtavalla tiellä eikä torjua toisiaan periaatteellisten ja aatteellisten erojen vuoksi.

Niiden on turvattava keskustelun ja toiminnanvapaus jälleenyhdistämisen toteuttamiseksi. Poliittisten vastustajien tukahduttaminen, vainoaminen ja rankaiseminen sekä poliittisiin vastustajiin kohdistuvat kostotoimet eivät ole sallittuja. Ketään ei saa asettaa syytteeseen pohjoisen tai etelän myötäilemisestä. Kaikki poliittiset vangit on vapautettava ja heille on taattava mahdollisuus antaa oma panoksensa kansallisen jälleenyhdistymisen asian hyväksi.

7. Osapuolten on suojeltava yksityisten ihmisten ja yhteisöjen aineellista ja henkistä omaisuutta ja kannustettava niiden käyttämistä suuren kansallisen yhtenäisyyden edistämiseen.

Osapuolten tulee tunnustaa valtiollinen omistus, osuustoiminnallinen omistus ja yksityisomistus sekä ennen jälleenyhdistämistä että sen jälkeen ja suojella yksityisten ja yhteisöjen omaisuutta ja niiden yhteisiä etuja ulkomaisen pääoman kanssa. Ihmisten yhteiskunnallinen asema ja heidän ammattipätevyytensä on hyväksyttävä kaikilla aloilla; tieteessä, koulutuksessa, kirjallisuudessa, taiteessa, lehdistössä, terveydenhuollossa ja urheilussa. Kansalaisille ansioiden perusteella myönnettyt etuudet on pidettävä voimassa.

8. Kaikkien kansakunnan jäsenten on opittava ymmärtämään toisiaan ja luottamaan toisiinsa ja liittoutumaan keskenään. Tämä tapahtuu keskinäisen yhteydenpidon, matkustelun ja vuoropuhelun avulla.

Kaikki yhteydenpidon ja matkustamisen esteet on poistettava ja ovet avattava niin, että kaikki voivat matkustaa rajoituksetta.

Kaikille puolueille, ryhmittymille ja eri elämänaloja edustaville ihmisille

on annettava yhtäläinen mahdollisuus keskustelujen käymiseen. On edistettävä sekä kahden- että monenkeskeisiä neuvotteluja.

9. Koko kansakunnan siis sekä pohjoisessa, etelässä että ulkomailla asuvien korealaisten on lujitettava keskinäistä solidaarisuuttaan kansallisen jälleenyhdistymisen saavuttamiseksi.

Kansallista jälleenyhdistymistä edistäville asioille on annettava ennakkoluulottomasti kaikki mahdollinen tuki ja sitä haittaavat tekijät on torjuttava yhdessä pohjoisessa, etelässä ja ulkomailla. Kaikkien on toimittava yhdessä ja yhteistuumin ja murtauduttava ulos omasta ahtaasta piiristään. Kaikki Poliittiset Puolueet, järjestöt ja eri elämänaloja edustavat ihmiset pohjoisessa, etelässä ja ulkomailla on saatava järjestäytymään. isänmaalliseen toimintaan kansallisen jälleenyhdistämisen puolesta.

10. Kansakunnan suuren yhtenäisyyden ja kansallisen jälleenyhdistämisen asian hyväksi panoksensa antaneille ihmisille on taattava heille kuuluva arvostus.

Kansakunnan suuren yhtenäisyyden ja maan jälleenyhdistämisen hyväksi toimineet isänmaalliset marttyyrit ja heidän jälkeläisensä on palkittava teoistaan. mikäli jotkut aikanaan kansakunnalle selkensä kääntäneet ihmiset palaavat patriotismin tielle ja katuivat menneisyyttään, heitä on kohdeltava lempeästi ja arvioitava oikeudenmukaisesti sillä perusteella, mitä he ovat tehneet kansallisen jälleenyhdistämisen asian hyväksi.

ISSN 1457-859X